



Distr.  
GENERAL

A/S-19/27  
26 June 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Девятнадцатая специальная сессия  
Пункт 8 повестки дня

ОБЩИЙ ОБЗОР И ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации  
Объединенных Наций от 25 июня 1997 года на имя  
Генерального секретаря

В качестве Председателя государств - членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) Южная Африка имеет честь просить распространить прилагаемую Декларацию в качестве официального документа девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Декларация министров САДК, участвующих в работе девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, представляет собой вклад в общий обзор и оценку осуществления Повестки дня на XXI век, в частности применительно к 12 государствам - членам САДК.

В состав САДК входят следующие государства: Ангола, Ботсвана, Замбия, Зимбабве, Лесото, Маврикий, Малави, Мозамбик, Намибия, Свазиленд, Объединенная Республика Танзания и Южная Африка.

Кифусизи Дж. ДЖЕЛЕ  
Посол  
Постоянный представитель

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация министров Сообщества по вопросам развития стран юга Африки,  
участвующих в работе девятнадцатой специальной сессии Генеральной  
Ассамблеи, проходящей в Нью-Йорке 23-27 июня 1997 года

Мы, министры Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, участвующие в работе девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 1992 году,

вновь подтверждая, что искоренение нищеты в наших государствах-членах и усилия, направленные на то, чтобы остановить ухудшение состояния окружающей среды, имеют первоочередное значение,

будучи обеспокоены продолжающимся ухудшением состояния мировой окружающей среды в результате неустойчивых структур производства и потребления, а также образа жизни,

будучи обеспокоены загрязнением атмосферы и его последствиями для мировой окружающей среды, природных ресурсов, здоровья человека и малых островных развивающихся государств,

признавая необходимость учета социально-экономического развития и охраны окружающей среды в процессе принятия всех решений в целях улучшения качества жизни нынешнего и будущих поколений,

отмечая прогресс, достигнутый в рамках последних крупных конференций Организации Объединенных Наций в деле содействия международному сотрудничеству и консенсусу в вопросах развития и в результате осуществления положений Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,

отмечая работу Комиссии по устойчивому развитию и ее Межправительственной группы по лесам, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобального экологического фонда и других финансовых механизмов,

признавая, что глобальное партнерство и международное сотрудничество в целях развития являются необходимыми предпосылками достижения устойчивого развития, в частности путем создания более благоприятных международных экономических условий, и что передача экологически безопасных технологий в направлении Север-Юг и Юг-Юг является существенно необходимым фактором устойчивого развития, и признавая, что обязательство по передаче развивающимся странам значительных новых и дополнительных финансовых ресурсов для удовлетворения их потребностей в области устойчивого развития выполнено не было,

будучи обеспокоены тем, что, хотя принцип общей, но дифференцированной ответственности за ухудшение состояния глобальной окружающей среды признается всеми, прогресс в осуществлении добровольно принятых обязательств в Рио-де-Жанейро всеми странами вызывает разочарование,

признавая, что, хотя ответственность за осуществление Повестки дня на XXI век несут национальные правительства, развивающиеся страны в своих усилиях испытывают трудности из-за отсутствия адекватной поддержки и помощи со стороны международного сообщества,

признавая, что снижение продуктивности наших засушливых земель, влекущее за собой нищету и отставание в развитии, продолжает сказываться на беднейших слоях населения в нашем регионе,

будучи обеспокоены тем, что нерациональная эксплуатация, истощающая запасы морских ресурсов, в омывающих развитые страны океанах вынуждает их добиваться получения прав на эксплуатацию ресурсов в водах южной части Атлантического и Индийского океанов,

признавая, что вода на юге Африки является самым дефицитным природным ресурсом,

#### НАСТОЯЩИМ ПРОВОЗГЛАШАЕМ, ЧТО МЫ:

- постановляем бороться за искоренение нищеты как необходимого условия устойчивого развития;
- заявляем, что искоренение нищеты в совокупности с более справедливым распределением доходов и развитием людских ресурсов остаются главными задачами, особенно в наших государствах-членах;
- верим, что удовлетворение основных потребностей бедных людей, особенно в области продовольственной безопасности и энергоснабжения, способствовало бы уменьшению масштабов таких проблем, как обезлесение и падение плодородия почвы, и снизило бы нагрузку на водные ресурсы;
- настоятельно призываем уделять приоритетное внимание особой ситуации и потребностям государств-членов;
- убеждены в важности проведения политики устойчивого развития и эксплуатации природной ресурсной базы на устойчивой основе;
- призываем развитые страны в срочном порядке заняться решением проблемы ухудшения состояния окружающей среды, вызванной их неустойчивыми структурами производства и потребления;
- настоятельно призываем развитые страны выполнить свои обязательства по снижению эмиссии парниковых газов до уровня ниже показателя для 1990 года к 2005 году и достичь договоренности относительно имеющих обязательную юридическую силу документов на третьей сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в Киото, и оказать помощь малым островным развивающимся государствам в осуществлении их планов действий;
- особо отмечаем, что передача технологии и сотрудничество Север-Юг в нашем регионе должны быть проанализированы и расширены, и подчеркиваем, что следует развивать передачу технологии и сотрудничество Юг-Юг;
- настоятельно призываем развитые страны обеспечить дополнительные финансовые ресурсы на предсказуемой основе в целях выполнения своих обязательств по Повестке дня на XXI век и

достичь целевого показателя 0,7 процента от ВВП по официальной помощи на цели развития незамедлительно, а также обеспечить, чтобы целевой показатель в 0,15 процента от ВВП предусматривался для наименее развитых стран, и приветствуем прямые иностранные инвестиции частного и государственного секторов в нашем регионе;

- заявляем, что за пятилетний период со времени Рио-де-Жанейрской конференции 1992 года был достигнут прогресс в некоторых областях, но также признаем, что практическое осуществление решений представляет серьезную проблему, особенно в Африке. Мы вновь подтверждаем необходимость увеличения объема выделяемых ресурсов и укрепления программ наращивания потенциала системой Организации Объединенных Наций в целях внесения эффективного вклада в осуществление Повестки дня на XXI век;
- вновь подтверждаем наше обязательство бороться с опустыниванием на местном, национальном и региональном уровнях и настоятельно призываем международное сообщество отнестись к осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, с таким же вниманием и оперативно, как и к другим последним конвенциям Организации Объединенных Наций;
- призываем международное сообщество оказать региону поддержку в разработке и внедрении устойчивым водохозяйственных систем на благо государств-членов;
- настоятельно призываем международное сообщество оказать государствам-членам помощь в управлении морскими экосистемами и охране морских ресурсов от чрезмерной эксплуатации;
- как члены Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, таким образом, вновь подтверждаем нашу приверженность Декларации Рио по окружающей среде и развитию и положениям Повестки дня на XXI век.

-----